

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80551650	2000
Del. Note Nb: 12.07.2022	Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 319678	
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Matrícula: 1318HZD	
Remolque: HROM6362	

Unidad transportista: Transp. ind.p. carr.
--

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: Modugno Bari	70026
Centro: Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Punto de consumo: Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	540		PZA	TBA-501494	018	19723770/19739963	30	550004318501	
180320228	5012 087 888 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501712	108				
Peso neto total : 6.042,060		Total brut weight : 7.197,660		Nº total de palets o contenedores: 018						

Observaciones: Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned
AGNED BY ROMAN MARIĆORENA	Fagor Ederlan S. Coop.	15 LUG 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTERE DE VOITURE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Country N°

VITRAN SPEDITION

VITRAN SPEDITION, S.L.

C.I.F: B-66936980

C/Juan Alegre, nº 8

44131 Villel - TERUEL (España)

1018420

DM6362

0369455

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 13, para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En caso de mercancías de otras clases, indicar en la línea inferior de la casilla 13, para mercancías de clase 1 y 7, volúmenes específicos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. In case of dangerous goods, indicate in the lower line of box 13, for dangerous goods of class 1 and 7, specific documentation requirements according to ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E 1018420 40140 LARRAURIZ (Gipuzkoa) NIF: 666 36980				6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 Villel - TERUEL (España)			
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA (I) 70026 Modugno Bari				7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature			
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 12-7-2022				8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations at the time of taking over the goods SUBVETTORE GALDO TRASPORTI SRL Via Ana Vecchia 4, 63036 Pratola Serra (AV) P.IVA 02952250641 ALBO AV9000599/R TEL 0825981846 PEC galdotrasporti@pec.it			
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno Bari (I)				9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender			
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Alb: 80551650/1756/1802				10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³ 40 cont. Piezas Auto 12985			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier				17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars				19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)							
21 Establecido en / Etablie a / Established in Arrasate 12-7-2022				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Lugar / Lieu / Place 15 LUG 2022 3no (BA)			
22 SIGNED BY ROMAN MARIC ORI N° R.M. Fagor Ederlan S. Koop Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender				23 Firma o sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee GALDO TRASPORTI SRL Via Ana Vecchia 4, 63036 Pratola Serra (AV) P.IVA 02952250641 ALBO AV9000599/R TEL 0825981846 PEC galdotrasporti@pec.it C.I.F: B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 Villel - TERUEL (España)			

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility